

## THE UNIVERSITY OF BURDWAN

For B.A. General in Santali under semester with CBCS  
Structure at a glance for B.A. General in Santali under CBCS  
With effect from the Academic year 2017 – 2018

Semester	Courses	Course Type	Credit	Full Marks
Sem.- I	Discipline – 1(Santali)	Core Course (CC – 1)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 1)	6	75
	English Language	Core Course (L <sub>1</sub> - 1)	6	75
	ENVS	AECC – 1	4	100
Sem. – II	Discipline – 1 ( Santali)	Core Course (CC – 2)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 2)	6	75
	Hindi/MIL	Core Course (L <sub>2</sub> – 1)	6	75
	Communicative English/MIL	AECC – 2	2	50
Sem. – III	Discipline – 1 (Santali)	Core Course (CC – 3)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 3)	6	75
	English Language –	Core Course (L <sub>1</sub> – 2)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 1	2	50
Sem. – IV	Discipline – 1 (Santali)	Core Course (CC – 4)	6	75
	Discipline – 2 (other than Santali)	Core Course (CC – 4)	6	75
	Hindi/MIL	Core Course (L <sub>2</sub> – 2)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 2	2	50
Sem. – V	Discipline Specific Elective	DSE – 1A (Santali)	6	75
	Discipline Specific Elective	DSE – 2A (other than Santali)	6	75
	Generic Elective (other than disciplines 1&2 and Core Languages )	GE – 1 (Interdisciplinary)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 3	2	50
Sem. – VI	Discipline Specific Elective	DSE – 1B (Santali )	6	75
	Discipline Specific Elective	DSE – 2B (other than Santali)	6	75
	Generic Elective (other than disciplines 1&2 and Core Languages )	GE – 2 (Interdisciplinary)	6	75
	Skill Enhancement Course	SEC – 4	2	50

# **THE UNIVERSITY OF BURDWAN**

Courses of B.A. General in Santali under semester with CBCS

With effect from Academic year 2017 - 2018

## **# Core Course (6 Credit each)**

CC – 1: History of Santali Literature

CC – 2: Poetry Literature

CC-3: Drama Literature

CC-4: Santali Novel and Short Story

## **# Discipline Specific Electives**

DSE-1A: Functional Grammar of Santali Language & Linguistic

or

Folk Literature

DSE-2B: Theory of Literature

or

Essay & Magazine Literature

## **# Generic Electives [For the students of discipline(s) other than discipline 1]**

GE-1: History of Santali Literature

or

History of Santal Rebellion

GE-2: Santali folk Literature

or

Santali Language & Linguistic

## **# Ability Enhancement Courses**

AECC-1: ENVS

AECC-2: Communicative English/MIL

## **# Skill Enhancement Course (Any four)**

SEC-1: Art of Translation or Creative writing

SEC-2: Writing Skill or Santali Language Teaching

SEC-3: Practical Translation or Folk and Performing Arts

SEC-4: Language in Advertisement or Dialog writing for Plays & Film

# THE UNIVERSITY OF BURDWAN

## B.A. General in Santali

Details Syllabus of B.A. General in Santali under semester with CBCS  
With effect from the Academic year 2017- 2018

### 1<sup>st</sup> Semester

➤ CC- 1 6 Credits

History of Santali Literature

<b>Course Details:</b> i) History of Santali Literature, Ancient Literature, Medieval Literature, Modern Literature, Origin of Santali Language & Its Character.	L.H.=8
ii) Important Author	L.H.=13
iii) Important Books	L.H.=13
iv) Magazines & Journals	L.H.=13
v) Missions & Missionaries	L.H.=13

Reference Books:

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Materials for a Santali Grammar – Rev. P.O. Bodding
5. Hor Ror R Sawhed reyak nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyag nagam – Dr. D. Besra
7. Bhasar Itibritya – Sukumar Sen

### 2<sup>nd</sup> Semester

➤ CC- 2 6 Credits

Santali Poetry Literature, Folk Song

<b>Course Details:</b> i) Dhinki, Bhorom Nasaw, Jatimela, Horre Hesak, Dhuwa Sereng-Sadhuramchand Murmu.	L.H.=10
ii) Lahak Hor-re - Sarada Prasad Kisku.	L.H.=10
iii) Champa Garh, Jion Louka - Gorachand Tudu.	L.H.=10
iv) Andhow-ak Med do - Narayan Soren "Tore Sutam".	L.H.=10
v) Setak - Poul Jujhar soren.	L.H.=10
vi) Folk Song- Baha, Sahray, Karam, Dansai, Dong, Lagre, Pata, etc.	L.H.=10

Reference Books:

1. Onol Mala (Sadhuramchand Murmu) – W.B.Gov.

2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Say Sermarenak Onorhe – S. K. Bhowmik
4. Hor Sereng – Babulal Murmu “Adibasi”
5. Horkoren Mare Hapram Ko Reyak Katha – Rev. L.O. Skrebrud
6. Kherwal Bonsha Dhorom Puthi – Majhiramdas Tudu “Reska”

### 3<sup>rd</sup> Semester

CC – 3 6 Credits

Drama Literature

**Course Details:** Drama literature

Drama:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Darege Dhon – Pndt. Raghunath Murmu | L.H.=10 |
| 2. Lo Bir – Jadunath Tudu              | L.H.=10 |
| 3. Bir Birsha – Rabilal Tudu           | L.H.=8  |
| 4. Sidhu Kanhu Hool – Kaliram Soren    | L.H.=8  |

One Act Play:

- |                                |        |
|--------------------------------|--------|
| 1. Koche Karba – Solomon Murmu | L.H.=8 |
| 2. Sisirjon – K.C. Tudu        | L.H.=8 |
| 3. Maya Sutam – Badal Hembram  | L.H.=8 |

➤ SEC- 1

2 Credits

Art of Translation

**Course Details:** : i). Definition of Translation.

L.H.=4

ii) Exercises in different type /models of translation, Such as: a). Semantic/Literal translation.

L.H.=6

b) Free/sense/Literary translation

L.H.=6

c) Functional/communicative translation.

L.H.=6

d) Technical/official.

L.H.=6

e) Tran creations.

L.H.=6

f) Audio – Visual translation

L.H.=6

Reference Books:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.

**OR**

Creative Writing

**Courses Details:** i) what is Creative Writing.

L.H.=8

ii) The Art and Craft of writing.

L.H.=8

iii) Modes of Creative writing.	L.H.=8
iv) writing for Media.	L.H.=8
v) preparing for publication.	L.H.=8

**Reference Books:**

1. Creative writing: A beginner's Manual – by Anjana Neira Dev and others, Published by Pearson, Delhi, 2009.

### **4<sup>th</sup> Semester**

CC – 4 6 Credits

Santali Novel & Short Story

Course Details: Santali Novel & Short Story

Novel:

- |                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| 1. Harmawak Auto – By R. Carters | L.H.= 14 |
| 2. Auto Orak – Doman Hansda      | L.H.=12  |

Short Story:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Baj Mudam – Aditya Mitra Santali        | L.H.= 8 |
| 2. Khuni Matkom Dare – Thakur Prasad Murmu | L.H.=8  |
| 3. Hitom Sikir – Durbin Soren              | L.H.=8  |
| 4. Mama Orag – Gomasta Prasad Soren        | L.H.=8  |

➤ SEC- 2 2 Credits

Writing Skill

<b>Course Details:</b> : i) Documenting	L.H.=10
ii) Report Writing	L.H.=10
iii) Making Notes	L.H.=10
iv) Letter Writing	L.H.=10

**Reference Books:**

- 1.Course in Academic Writing A – Renu Gupta

**OR** SEC- 2 2 Credits

Santali Language Teaching	
<b>Course Details:</b> i) Knowing the Learner.	L.H.=8
ii) Structure of Santali Language.	L.H.=8
iii) Method of Teaching Santali Language.	L.H.=8
iv) Materials for Language Teaching.	L.H.=8
v) Assessing Language Skills.	L.H.=8

### 5<sup>th</sup> Semester

DSE-1	6 Credits
Functional of Santali Language & Linguistic	
<b>Course Details:</b> i) Definition of Language, Characteristics of Santali Language,	L.H.=6
ii) Peculiarities of Santali Language, Part of Speech, Tense, Gender, Dhoni, Borno.	L.H.=20
iii) Phonology, Morphology, Syntax, etc.	L.H.= 34

#### Reference Books:

1. Materials for a Santali Grammar – Part- I&II By Rev. P.O. Bodding
2. Sadharan Bhasa Bigyan – Bholanath Tyari
3. Santali Bhasa Baiganik ka ek Odhyan – Dr. K.C.Tudu
4. Sadharan Bhasa Bigyan O Bangla – Rameswar Shaw
5. Ronor – Pndt.Raghunath Murmu
6. Modern Santali Grammar – Sadhan Kumar Mandi
7. Ronor - CILL

**OR** DSE-1 6 Credits

Santali Folk literature	
<b>Course Details:</b> i) Origin & Development of Santali Folk Literature	L.H.= 5
ii) Folk Tales, Kind of Folk Tales (Tales, Fable, Fairytale, Legend, Myth)	L.H.=10
iii) Proverbs, Riddles, Phrases.	L.H.=10
iv) Kind of Folk Song, Rhyme.	L.H.=35

#### Reference Books:

1. Kherwal Bonsa Dharam Puthi – Majhi Ramdas Tudu Reska
2. Jomsim Binti – Naike Mangal Chandra Soren
3. Horkoren Mare Hapram ko reyag Katha – Ed.By – Rev. L.O. Skrefsrud
4. Santali Folktales – Rev. P.O.Bodding

5. Men Katha Ar Bhenta Katha – Siron Murmu
6. Men Khata Ar Bhenta Katha – Dherendranath Baskey
7. Kudum – Dherendranath Baskey
8. Hor Sereng – Babulal Murmu

GE-1 (For the students of others disciplines) 6 Credits

History of Santali Literature

<b>Course Details:</b> i) History of Santali Literature, Ancient Literature. Medieval Literature. Modern Literature	L.H.=8
ii) Important Author	L.H.=13
iii) Important Books	L.H.=13
iv) Magazines & Journals	L.H.=13
v) Missions & Missionaries	L.H.=13

Reference Books:

1. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
2. Santali Bhasa O Sahityer Itihas – Dherendranath Baskey
3. Santali Sawhed reyak Omonom R Hara – Dr. K.C. Tudu
4. Materials for a Santali Grammar – Rev. P.O. Bodding
5. Hor Ror R Sawhed reyak nagam – S. Hansda
6. Santali Sawhed reyak nagam – Dr. D. Besra

OR GE-1

History of Santali Rebellion

<b>Course Details:</b> i) Introduction of Santal Rebellion,	L. H.= 5
ii) Reason of Santal Rebellion (1855),	L.H. = 10
iii) Activities of Santal Freedom Fighters,	L.H. = 20
iv) Contribution of Santal Women in Santal Rebellion,	L.H. = 10
v) Impact on Santali Literature.	L.H.= 15

Reference Books:

1. Santal Gana Sangram er Itihas – Dherendranath Baskey
2. Sidhu Kanhu Hool – Pandth Raghunath Murmu
3. Aranya Banhi – Tarasankar Bandhyapadhy
4. Representing Rebellion – by Daniel J. Rycroft
5. Santal Bidrahar 150 Bachor, Paschim Banga – June 2005

SEC-3 2 Credits

Practical Translation

<b>Course Details:</b> i) Definition of Translation	L.H.=8
---	--------

ii) Theory of Translation	L.H.=8
iii)Kinds of Translation	L.H.=8
iv) Purpose of Translation	L.H.=8
v)History of Translation in Santali Language & Literature	L.H.=8

Reference Books:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge,2001

**OR** SEC-3

Folk and Performing Arts

<b>Course Details:</b> i)Folk and performing Arts in Santali: An Introduction	L.H.=8
ii)Folk Music of Santali: Forms and Practice	L.H.=8
iii)Folk Dance of Santali: Features and forms	L.H.=8
iv)Santali Folk Drama: Themes and Characteristics	L.H.=8
v)Important Performing Traditions in Santali	L.H.=8

Prescribed Tex:

(Baha, Sahari, Dansai, Karam, Danta, Sharpa, Donger, Gari Asen, Sing-rai,Lagre, Pata, Dong)

## 6<sup>th</sup> Semester

DSE-2	6 Credits
Theory of Literature	
<b>Course Details:</b> Theory of Literature –	
i)Rhetoric	L.H.= 15
ii) Prosody.	L.H. = 15
iii)Epic, Poetry, Prose, Novel, Short Story, Drama, Lyric, Tragedy, Comedy, Climax	L.H.=15
iv)Classicism, Romanticism, Naturalism, Realism, Symbolism.	L.H. = 15

Reference Books:

1. Theory of Literature – Reneleak
2. Principles' of Literary Criticism – I.A. Richards
3. Bhasa Jig-shs – Sisirkumar Das
4. Sahityer Rupriti – Ujjalkumar Majumdar
5. Studies of Literature – Hudson



6. Sahitya Sandarson – Shris Das

OR DSE-2

Essay & Magazine Literature

**Course Details:** Santali Magazine & Journal

L.H.=40

1. Hor Hoponren Pera
2. Pera Hor
3. Darwak
4. Marshal Tabon
5. Marshal
6. Horsongba
7. Jugsirijol
8. Paschim Bangla
9. Tetre
10. Sili

Essay: (Prefeбал to be – Place, Biography, Hool)

L.H.=20

1. Sidhu, Kanhu, Tilka Majhi, Birsha Munda.
2. Santal Porgana, Bhanadihi, Birbhum, Luguburu,
3. Santal Hool.

GE-1 (For the students of others disciplines)

6 Credits

Santali Folk literature

- Course Details:** i) Origin & Development of Santali Folk Literature, L.H.=5  
ii) Folk Tales, Kind of Folk Tales (Tales, Fable, Fairytale, Legend, Myth), L.H.=15  
iii) Proverbs, Riddles, Phrases. L.H.=10  
iv) Kind of Folk Song, Rhyme. L.H.=30

Reference Books:

9. Kherwal Bonsa Dharam Puthi – Majhi Ramdas Tudu Reska
10. Jomsim Binti – Naike Mangal Chandra Soren
11. Horkoren Mare Hapram ko reyag Katha – Ed.By – Rev. L.O. Skrefsrud
12. Santali Folktales – Rev. P.O.Bodding
13. Men Katha Ar Bhenta Katha – Siron Murmu
14. Men Khata Ar Bhenta Katha – Dherendranath Baskey
15. Kudum – Dherendranath Baskey
16. Hor Sereng – Babulal Murmu

OR GE-1

Santali Language & Linguistic

<b>Course Details:</b> i) Definition of Language	L.H.=5
ii) Characteristics of Santali Language	L.H.=5
iii) Peculiarities of Santali Language.	L.H.=5
iv) Phonology, Morphology, Syntax, Sementax, etc.	L.H.=45

Reference Books:

1. Materials for a Santali Grammar – Part- I&II By Rev. P.O. Bodding
2. Sadharan Bhasa Bigyan – Bholanath Tyari
3. Santali Bhasa Baiganik ka ek Odhyan – Dr. K.C.Tudu
4. Sadharan Bhasa Bigyan O Bangla – Rameswar Shaw

SEC- 4

2 Credits

Language in Advertisement

<b>Course Details:</b> i). Meaning of Advertisement	L.H.=10
ii) Aims and varieties of Advertisement	L.H.=10
b) Technique of Advertisement	L.H.=10
c) Advertising in Santali Language	L.H.=10

Reference Books:

1. Advertising Management by Rajeev Batra, John G. Myers, David A.
2. Advertising Planing and Implementation – Sangeeta Sharma, Raghubir

Shing

**OR** SEC- 4

Dialogue writing for plays and Film

<b>Course Details:</b> i) Dilog & Conversation	L.H.=10
ii) Preparation of Dialogue	L.H.=10
iii) Dialouge Composition	L.H.=10
iv) Play & Film writing	L.H.=10

Reference Books:

1. Writing vivid Dialog – Rayne Hall
2. The writers Guide to Authentic Dialogue scenes – S.A. Soule